

**BIRAGO DIOP**

## **LES SOUFFLES**

Écoute plus souvent  
Les choses que les êtres,  
La voix du feu s'entend,  
Entends la voix de l'eau.

Écoute dans le vent  
Le buisson en sanglot:  
C'est le souffle des ancêtres.

Ceux qui sont morts ne sont jamais partis  
Ils sont dans l'ombre qui s'éclaire  
Et dans l'ombre qui s'épaissit,  
Les morts ne sont pas sous la terre

Ils sont dans l'arbre qui frémit,  
Ils sont dans le bois qui gémit,  
Ils sont dans l'eau qui coule,  
Ils sont dans la case, ils sont dans la foule  
Les morts ne sont pas morts.

Écoute plus souvent  
Les choses que les êtres,  
La voix du feu s'entend,  
Entends la voix de l'eau.

Écoute dans le vent  
Le buisson en sanglot:  
C'est le souffle des ancêtres.

Le souffle des ancêtres morts  
Qui ne sont pas partis,  
Qui ne sont pas sous terre,  
Qui ne sont pas morts.

Ceux qui sont morts ne sont jamais partis,  
Ils sont dans le sein de la femme,  
Ils sont dans l'enfant qui vagit,  
Et dans le tison qui s'enflamme.  
Les morts ne sont pas sous la terre.  
Ils sont dans le feu qui s'éteint.  
Ils sont dans le rocher qui geint,

Ils sont dans les herbes qui pleurent,  
Ils sont dans la forêt, ils sont dans la demeure,  
Les morts ne sont pas morts.

Écoute plus souvent  
Les choses que les êtres, `  
La voix du feu s'entend,  
Entends la voix de l'eau.  
Écoute dans le vent  
Le buisson en sanglot:  
C'est le souffle des ancêtres.

Il reedit chaque jour le pacte,  
Le grand pacte qui lie,  
Qui lie à la loi notre sort;  
Aux actes des souffles plus forts  
Le sort de nos morts qui ne sont pas morts;  
Le lourd pacte qui nous lie à la vie,  
La lourde loi qui nous lie aux actes  
Des souffles qui se meurent.

Dans le lit et sur les rives du fleuve,  
Des souffles qui se meuvent  
Dans le rocher qui geint et dans l'herbe qui  
[pleure.

Des souffles qui demeurent  
Dans l'ombre qui s'éclaire ou s'épaissit,  
Dans l'arbre qui frémit, dans le bois qui gémit  
Et dans l'eau qui coule et dans l'eau qui dort,  
Des souffles plus forts, qui ont prise  
Le souffle des morts qui ne sont pas morts,  
Des morts qui ne sont pas partis,  
Des morts qui ne sont plus sous terre.

Écoute plus souvent  
Les choses que les êtres....